

— Redactor Responsable:
JULIO C. MUSSO

Redactores:
Guillermo Bausero
F. Mazziotto Lucas
Ruben Castillos
Marcos Gabay
Ruben Larra
David Pesachovich

PROTEO

(Periódico de la Asociación de Estudiantes del Liceo Nocturno, afiliado a la F. E. U. U., al servicio de la enseñanza y de la cultura)

TODA LA CORESPONDENCIA DEBE SER ENVIADA A CASILLA DE CORREO N.º 671
Montevideo

AÑO 1

MONTEVIDEO, FEBRERO DE 1943

N.º 1

CONCEPTO DE UNIVERSIDAD

Intentaremos por medio de este modesto ensayo bosquejar el concepto de Universidad en el que incluiremos como paso previo sus distintas finalidades e importancia que ha tenido a través de los siglos, así como también la ubicación de la misma dentro del marco de la cultura occidental.

El antecedente más antiguo de la universidad se encuentra en las escuelas griegas cuyo función primordial consistía en la explicación racional de los fenómenos del universo y de las especulaciones que de ellos hacían, con absoluta libertad e independencia de la tradición y costumbres. Las clases se desarrollaban por medio de conferencias en determinados lugares de la ciudad, generalmente al aire libre. En estas escuelas comúnmente enseñaba un solo maestro, que era el mismo que generalmente realizaba especulaciones y reunía los antecedentes necesarios. Luego de las escuelas encontramos las academias, cuyo fundador, Platón, reunió en torno de sí un selecto número de colaboradores para el estudio y enseñanza no sólo de la naturaleza sino también del hombre, de las instituciones, etc.

Aristóteles llevó al máximo en el Liceo las ideas de Platón, las concernientes a la enseñanza y su método. Con este filósofo se inicia la obra de clasificación, ordenación y valorización de todos los fenómenos naturales. Ya en el Liceo encontramos grupos de sabios que estudiaban y exponían determinados aspectos de la realidad, iniciando la especialización. Dice Robin al respecto que era ambición común de las escuelas enseñar la ciencia integral. La Academia y el Liceo son ya "universidades" pues reúnen entre otros, dos elementos que más tarde serán de ésta: primero la enseñanza, total de las ciencias con su fundamentación metafísica, técnica y aspecto práctico, y segundo, dicha enseñanza poseía el carácter metódico facilitando la prosecución de la verdad y permitiendo ampliar los conocimientos, sistematizar su enseñanza.

Tanto las escuelas como las academias fueron los focos culturales de la antigüedad; prescindimos de la denominación de estos centros y de los privilegios que poseían porque escapaban al punto que desarrollamos. Toda iniciativa, interpretación o descubrimiento pasó por dichas escuelas, llegando pronto a enriquecer el acervo cultural antiguo.

SUMARIO

- Concepto de Universidad, pág. 1
- Liceo Nocturno de Paysandú, pág. 7
- En Marcha..., pág. 3
- Nueva Salida de Ariel, pág. 4
- Informes de Secretarías de A. E. L. N., pág. 6
- Imprenta Universitaria, pág. 7
- Obsequio Mexicano, pág. 7

Gran parte de la civilización moderna debe a estas escuelas los orígenes conceptuales de puntos como ser: El Estado, la Moral, la Ciencia, el Arte, etc.

Podemos fácilmente decir que la formación de las escuelas y academias griegas tuvieron como origen el cuidado de los descubrimientos, libre de toda interpretación interesada y la protección de las especulaciones científicas que se realiza-

sidad de poseerlas, ya que ellas permitían que un espíritu inquieto por las cosas del universo o humanas y desprovisto de veleidades intelectuales, pudiera conocer todas las soluciones presentadas a los problemas del momento o a los que aquejan la vida humana en sus diversos planos; cuando dicho espíritu no encontraba la solución adecuada y estaba en sus posibilidades proponer una nueva más amplia, recién se daba el paso, de esta forma se fué integrando el saber antiguo.

La antigüedad nos legó todo un cuerpo de doctrinas, en la que merece que se destaque el ideal del sabio, ideal en que convergían todas las especulaciones después de Sócrates, conjuntamente con el principio de individualizar y fortalecer todas las ideas, haciendo delimitaciones precisas entre las mismas. Con estos antecedentes encontró Roma a Grecia, viéndose envuelta la primera en disquisiciones metafísicas, literarias, científicas, etc. luego de su contacto.

Ya iniciándose la decadencia romana y consigo el eclipse de la cultura antigua, llegan con toda juventud los ideales humanos judeocristianos, los cuales impulsaron sus nuevas soluciones de convivencia humana, fortaleciendo la mentalidad y el espíritu. Las enseñanzas de estas doctrinas tuvieron sus comienzos en las sinagogas, se llamaban así a las reuniones en local cerrado que realizaban los judeocristianos primitivos para la discusión y fomento de sus ideas, religiosas con especialidad. Pronto estas sinagogas fueron invadidas por elementos ajenos de civilización. De allí parte la primera coniunción siempre inadaptable de las dos civilizaciones.

Luego de la destrucción de Roma la cultura sufrió por unos siglos y en algunos lugares una crisis profunda. Casi todos los antecedentes de la cultura pagana pasaron a Oriente, el resto se perdió por muy diversos motivos. En Occidente después de varios intentos y con motivo a serias discusiones sobre el alcance del dogma y la moralidad del eclesiástico aparecieron las primeras universidades, llamadas así por reunir en un solo organismo a maestros y discípulos en torno a un canciller que orientaba los cursos, más tarde y debido al ingreso de estudiantes extranjeros y de nuevos elementos de estudio, se desarrolló una lucha entre el canciller y el rector, éste último nombrado por discípulos y

ESTUDIANTES, MI SALUDO CORDIAL

Estoy a vuestras gratas órdenes en la página 8.
El Boletín de Oportunidades "El Librero de la Feria"

ban, haciendo posible la evolución del pensamiento. Esta primitiva institución del saber estaba destinada a ser el organismo que hizo posible al hombre emitir una concepción del universo lo suficientemente amplia y capaz como para permitirle el desarrollo libre de todas sus posibilidades y necesidades tanto intelectuales, física como de trabajo.

No entremos a considerar el alcance de las concepciones a que han llegado en la antigüedad, lo importante es sentar que en dichas escuelas y academias se hizo posible realizarlas y se demostró la nece-

maestros los primeros por la autoridad pontifical. De esta lucha de más de siglo y medio resultó una mediana independencia para la universidad, empezándose a estudiar con cierto rigor los problemas que se le presentaban al hombre, problemas independientes de la religión.

Las universidades medievales tuvieron un origen y finalidad distinta que las escuelas y academias griegas. En primer lugar dichas universidades nacieron para la formación de clérigos capacitados en la difusión y discusión de la doctrina que se hallaba amenazada de herejía con motivo de la introducción de clásicos grecolatinos; esta enseñanza típicamente dogmática no pretendía descubrir ni inventar nada nuevo se interesaba exclusivamente del dominio de la doctrina por parte de quién la profesase, las escuelas griegas diferían en esto por cuanto tendían a la búsqueda ilimitada de saber sin imponerse una norma restrictiva. En esta época la teología era la ciencia por excelencia, protegida por el método escolástico de enseñanza. Toda una concepción del universo fue planteada y resuelta en dichas universidades, donde se definió todo lo concerniente al hombre con relación a la divinidad y al hombre con relación a su semejanza. Con el contenido de los manuscritos hallados, con los posibles emigraciones de sabios del Oriente y con la influencia de la brillante cultura islámica, que tenía su foco en la universidad de Córdoba, el resto de las universidades europeas ampliaron sus puntos de vista, dada la complejidad de las culturas que incidían en el dogma cristiano.

Muy pronto el derecho se independizó de la teología, ganando las universidades un gran sector de la realidad.

Las universidades medievales enseñaron teología, medicina, jurisprudencia, etc.; más tarde y ya en pleno período renacentista se iniciaron las investigaciones científicas conjuntamente con el libre comentario de la religión. Ya en esta fecha habían descubierto gran cantidad de manuscritos grecolatinos y los humanistas se encargaron de difundirlos por todo el orbe conocido, podemos decir que en pleno siglo XVI nuevamente se encuentran frente a frente la cultura antigua con su concepción intelectualista del sabio y la cultura cristiana con su concepción religiosa del hombre. Es el segundo gran encuentro de las dos culturas cuya asimilación han intentado infinidad de pensadores con un resultado que está por verse.

Las universidades del siglo XVIII fueron enriquecidas por los múltiples problemas que se presentaron al hombre de esa época, conjuntamente con sus soluciones. Esta famosa época de las luces tenía como norte la razón y como herramienta el método por un sector y por otro la distinción precisa entre cuerpo y alma. Hacia fines del mismo siglo la razón sufre un serio quebranto motivado por las especulaciones kantianas. La revolución francesa marca un límite preciso entre dos épocas: la anterior y la posterior.

Luego de la revolución, la enseñanza

contemplará a un elemento hasta ese momento descuidado; el discípulo; se bosquejan los primeros elementos de pedagogía y se inicia una tendencia con miras a la enseñanza universitaria a todas las clases sociales. El siglo pasado rindió extraordinario culto a las ciencias desarrollándose estas conjuntamente con la técnica. Los problemas políticos sociales-económicos fueron estudiados por primera vez de una manera científica y se obtuvieron soluciones concretas además de un problema. Como se ve, desde finales del siglo XII hasta el siglo XIX hay tres procesos que siguieron un orden correlativo sin excluirse pero sí diferenciándose nítidamente: el teológico, el jurídico y el científico-social. En cada período histórico la universidad ha propiciado las soluciones necesarias, dado que su propia estructura la capacita para presentar en forma sistematizada las soluciones culturales que hacen posible la concordia entre los hombres.

La universidad recoge el producto del esfuerzo personal del pensador, jurista, artista, etc., llevándolo a sus aulas, discutiendo sus alcances, realizando su crítica para finalmente decirnos de su valor, de su importancia y de su ubicación en la concepción del universo que prestigia y difunde.

Una universidad que no enseñe las soluciones actuales de vida, que no edelante criterios y opiniones de acontecimientos que se desarrollan no sólo en nuestro medio sino también fronteras afuera, no es tal, por cuanto los que van a beber a su fuente adquirirán elementos estériles que a la postre los hará infértiles. El lector se preguntará cual es la importancia de la actualidad y dirección de las soluciones culturales presentadas para los distintos problemas, respondemos a esto diciendo que en esas soluciones se encuentran los elementos necesarios para que la actividad del hombre se desarrolle con su máximo esfuerzo, desmenuzándose integralmente tal cual nos lo dice Rodó en su siempre presente Ariel.

La labor de los autodidactas se encuentra casi siempre disminuida por falta de actualidad, el proceso que se hace a sí mismo de los acontecimientos humanos se esfuma en un mar de hechos aislados, carente de uniformidad y dirección. En la mayoría de los casos el autodidacta desentierra viejos problemas, intenta solucionarlos y en ese intentar pierde desde el punto de vista intelectual, múltiples energías y su producto será secundario; en cambio si se enfrenta con problemas

SOLO \$ 0.50

Cuesta el abono mensual en el Club de Lectura. El Librero de la Feria, tiene a su disposición 2150 libros de los mejores autores. Solicite datos.

debidamente delimitados, ya preparados en las aulas universitarias, todas las posibilidades tendientes a la solución se encuentran a su paso, y su obra será fecunda.

Una universidad que intente fundamentar su estructura con la labor de autodidactas y no en planes perfectamente definibles y capaces de realizar, no sólo carece de dirección sino que confunde y anula los espíritus capaces.

Nuestro siglo conoce a lo que llegó el intelectualismo griego, el escolasticismo y empieza a conocer el científicismo, ese pseudo principio que se levanta como bandera para ocultar bajas pasiones, viles intereses, etc.; y del cual nada tiene que ver la ciencia propiamente dicha, pues ésta sigue su marcha lenta pero segura, independiente de lo que se pueda pensar de sus resultados. Según humanistas modernos eminentes la crisis de nuestra civilización actual es motivada por soluciones inadecuadas que se han dado a los problemas humanos, ya por precipitación, interés, ignorancia, etc., si bien esto es cierto, nosotros pensamos que dicha crisis es motivada además porque en las universidades no se desarrollan todos los principios adquiridos por el hombre, se hace solamente una selección parcial que impide contemplar la extensión de los conocimientos. La complejidad de nuestra civilización exige hombres no solo capaces desde el punto de vista profesional sino también desde el punto de vista de hombre. La universidad es el único organismo que por su función no puede quedar sometido nada más que a su principio básico: la enseñanza de la verdad de los fenómenos y sucesos tanto humanos como naturales. Todo intento de modificar este principio encierra un propósito de dominio social. Una sola institución nacida para la difusión de la verdad, es la que nos puede poner sobre el camino recto de las cosas y esa institución es precisamente la universidad y decimos que ésta pierde su fun-

Todo estudiante tiene la obligación moral de colaborar con la Federación de Estudiantes Universitarios del Uruguay, interviniendo en las discusiones de sus problemas y afiliándose a los Centros adheridos a ella. Significa afianzar más esta organización en marcha para beneficio de la enseñanza y de la cultura nacional.

NUESTRO PROPOSITO

Con la inquietud propia de nuestra misión intentamos por medio de PROTEO elevarnos y transformarnos cotidianamente con el calor que dan los problemas palpitantes de la cultura y de la enseñanza. Es un viejo propósito de nuestra Asociación el de disponer libremente de una tribuna como la presente.

Nuestro propósito es llevar la voz del estudiantado del Liceo Nocturno no sólo a sus asociados, profesores y egresados, sino también y muy especialmente a los compañeros, profesores y egresados del Interior y del Exterior. Nuestro propósito es uno único: el engrandecimiento de la Universidad en todos sus aspectos, ya que de su grandeza podremos esperar siempre hombres capaces.

Entendemos que en la organización estudiantil está el germen de toda manifestación sustancial de futuro, pues los jóvenes adquieren en ella los primeros elementos de vida y de lucha intelectual.

Desde esta tribuna, propiciaremos todas las reformas necesarias a la Universidad, desarrollándolas en forma escalonada y progresiva. Para cumplir con nuestro intento necesitamos de colaboraciones sanas que traten con la suficiente altura todos los problemas que directa o indirectamente nos concierne. Creemos que es necesario que en nuestro país se oiga la voz estudiantil, no importa cual, lo importante es su presencia, para tener la seguridad de que el pensamiento sufre su proceso de integración paulatina.

Es admirable ver como otros países latinoamericanos solucionan y propician no sólo reformas universitarias de fondo, sino también facilitando los medios necesarios para que la cultura se difunda. Nuestro propósito, lo diremos una vez más es el de inyectar una fuerte dosis de inquietud con la intención de que todos se enfrenten con la realidad poseídos de espíritu crítico y constructivo.

Entendemos que hoy más que nunca es necesario ver con máxima claridad el alcance de las decisiones a tomar, de los caminos a recorrer, pues la post-guerra exigirá hombres lo suficientemente capaces como para hacer un balance de nuestra civilización.

damento operante cuando deja de responder a las soluciones que se presentan, enseñando solamente preguntas y respuestas mecánicas de fenómenos ya realizados, de problemas ya resueltos. Tenemos que insistir y perdone el lector, en que la enseñanza universitaria no es enseñanza histórica de las ciencias y de las letras.

Una universidad con dominio de sus responsabilidades tiene el deber de enseñar los problemas de la época y no esperar que a sus espaldas se aprendan doctrinas con las cuales poder interpretar dichos problemas, máxime sabiendo que muchas de ellas son el producto de una respuesta dada en determinada fecha y a determinados problemas.

Se nos podrá objetar que una universidad así es utópica, porque no se poseen los suficientes medios para la adquisición de los elementos necesarios. Respondemos diciendo que el pensamiento jamás necesitó para forjar una cultura ni de superbibliotecas, ni de seguridades presupuestales, ni de extraordinario instrumental técnico, sino de un poco de desapego a ciertas retumbantes cosas modernas, de dominio espiritual y de amor a los menesteres rutinarios, que a la postre lo son todos, por el ejercicio continuo que realizamos.

Esperamos que este breve ensayo sirva para iniciar la unificación de nuestras ideas con respecto a la universidad para que todos intentemos con nuestro esfuerzo cotidiano la modificación de aquellas

EN MARCHA

Hace apenas unos pocos días se clausuró en Montevideo la Primera Convención Nacional de Maestros.

Común interés por todo, mucha actividad, gran comprensión, energía e inteligencia y otras tantas virtudes, animaban a los convecionales. Cada maestro, frente a sí mismo, traía una encendida antorcha para agregar a las que ya estaban. En el seno de dicha Convención se contemplaron todos los problemas que atañen a la Escuela Pública desde los puntos de vista nacional e internacional, que dicho sea de paso, con los problemas de post-guerra atraen

SEÑOR

¿TIENE VD. LIBROS PARA VENDER?

Diríjase por carta a M. Lamas — E. Acevedo 1490 o por Teléf. 44549 que compra cualquier cantidad y toda clase de libros pagando por ellos el mejor precio.

partes que la desvaloriza ante aquellos espectadores serenos pero inmutables en sus juicios. Creemos que así será.
Julio C. Musso.

mo autonomía escolar, escuela rural, plan de estudios amplia y profundamente tales como al maestro. Se trataron temas, estudio de reforma de los estudios magisteriales y enseñanza especializada, comprendiendo esta última trabajos sobre unidad, coordinación y extensión en pedagogía, desviación sexual del niño y jóvenes a cargo del Estado; educación de anormales; la individualización de la pena y su relación en la individualización de la enseñanza en pedagogía penal, etc.

Sólo nobles propósitos pudieron lograr que estos entusiastas maestros después de haber muchos de ellos, recorrido indiferentemente grandes distancias desde el norte, litoral e interior de nuestro país, se abocaran a tratar temas tan complejos como los que se han mencionado. Con un deseo único de prosperidad, los maestros que son quienes deben dirigir la enseñanza haciendo uso de su tecnicismo, de su capacidad y de su comprensión, agitados por idénticas inquietudes de ir más allá, rompen violentamente con esa quietud que los caracterizaba y se aprestan a librar la gran batalla de la humanidad. Y de una manera un tanto idealista pero no menos práctica y realizable se considera al País, a la enseñanza, al maestro, al niño, a la economía, a la madre, al hogar, al pueblo, haciendo con ello democracia pura.

Se pide a gritos emitidos desde lo más íntimo del alma, una amplia capacitación moral y escolar basada en nuevos planes de estudios universales, clases y establecimientos especiales para deficientes, sordomudos, ciegos, anormales, albergue de menores, etc. Es imposible decir de golpe o analizar rápidamente todo el valor de esta gran iniciativa cuando viene del mandato imperativo de conciencias incansables que como el pensar, no se detienen jamás, luchando siempre por una humanidad mejor y más feliz.

Con su declaración de fe democrática para todos los maestros del mundo, dieron un impulso más para imponer este régimen por el que tanta sangre se ha derramado.

Con su campaña pro Libro Americano, y con su pedido de excarcelación de los presos políticos de este continente, poner un pilar más, fuerte y sólido como tantos otros logrados por vías diplomáticas, para sostener ese amplio y sobrio edificio de la americanidad grande y progresista como la queremos todos los que nos sentimos orgullosos de ella.

F. Mazziotta Lucas.

A la Asociación de Estudiantes de Medicina

Nuestro más profundo agradecimiento por la hospitalidad ofrecida a nuestra Asociación, permitiendo que nos organicemos bajo su techo generoso en el cual hemos encontrado acogida amplia.

NUEVA

SALIDA

Transcribimos de la Revista "Cuadernos Americanos" N.º 3, editada en México, el artículo de Francisco Monterde en el que dicho autor comenta la nueva edición mexicana de ARIEL, realizada por la Universidad Nacional Autónoma de ese país.

Cuando apareció ARIEL en 1900, como tercer folleto de la serie crítica y filosófica Vida Nueva, su valor produjo en Hispanoamérica una impresión que José Enrique Rodó había buscado y quizá previsto: una impresión en efecto nueva.

El vuelo, iniciado en el Uruguay, fué realmente un acontecimiento editorial de importancia — dentro del género al cual ARIEL pertenece —, por su repercusión, continental primero y peninsular más tarde. La zona que abarcó fué más amplia que la lograda por el facundo de Sarmiento. En su escala inicial, reproducen el texto de Ariel revistas de Caracas, Santiago de Cuba y Santo Domingo. Su brevedad facilita su difusión: leído con avidez, lo comentan Alberto Nin Frias, en la Argentina; Francisco García Calderón, en el Perú; Carlos Arturo Torres, en Colombia. En seguida cruza el mar, y Clarín lo recibe con entusiasmo, en España; la Revista Crítica, de Madrid lo reimprime íntegramente. Después, lo aplauden Miguel de Unamuno, Juan Valera, Rafael Altamira. En otros idiomas, lo comentan Le Senne, De Miomandre, Goldberg... Los lectores de Europa y América, se dejan conquistar por la prosa de Rodó trabajada en amplios períodos.

La crítica de México, orientada preferentemente hacia lo europeo, al principio del siglo, no advirtió desde luego la presencia de Ariel: a nuestro país no llegó en vuelo directo, como el Tabaré de Zorrilla de San Martín, ni fué leído — que sepamos — en una velada de cualquier salón. Se encargó de difundirlo, desde Monterrey, el gobernador del Estado de Nuevo León, general Bernardo Reyes, en edición de obsequio, de quinientos ejemplares, terminada en los "Talleres Modernos" de Lozano, el 14 de mayo de 1908. Una edición de forma alargada, en papel couché, que honra a quien ordenó que se hiciera.

Hay que trasladarse mentalmente a los años anteriores a 1910, para comprender el efecto que ARIEL produjo en aquella generación pre-revolucionaria. Por entonces, Pedro Henríquez Ureña traducía los "Estudios Griegos" de Walter Pater, que publicaba la Revista Moderna. La renovación modernista — frenadora de un realismo trasnochado — enmudecía ante el silencio de Maeterlinck. Se insinuaba la reacción post-modernista. Antes de que Rebollo contribuyera a facilitar el conocimiento de Wilde, solamente leían a és-

te, en inglés, los mismos que descubrían más tarde, a Bernard Shaw.

Entre aquellos críticos europeizantes y los contados escritores nacionalista que, con Luis G. Urbina y Nicolás Rangel, preparaban la Antología del Centenario, apareció repentinamente ARIEL, de Rodó. Aquello fué como un deslumbramiento, para los jóvenes que escuchaban admirados las más sonoras páginas. Se repetía, de preferencia, la parábola del Rey Hospitalario.

Fué ésta, probablemente, la que abrió una brecha por la que pasaron después los demás libros de Rodó: Motivos de Proteo, el Mirador de Próspero, Nuevos motivos de Proteo, El camino de Paros... Pero, sobre todo, fueron ARIEL y los Motivos, los que conquistaron, para Rodó, lectores incondicionales.

Los estudiantes de aquella época — que en su mayor audacia, sólo se atrevían a pasear a don Justo Sierra, tirando de su propio carruaje, por la calle de San Ildefonso, después de su profesión de fe espiritualista en el "Generalito", ante Don Porfirio Parra — acogieron el sermón laico de ARIEL como un manifiesto revelador de la Hélade, y hallaron en él un poderoso estímulo — ARIEL, ariete — para atacar al utilitarismo estadounidense, contra el cual Rodó prevenía a las juventudes de la América española, para que no siguieran aquel ejemplo, más nocivo — sugería — por venir de un poderoso.

ARIEL acaba de hacer una nueva salida, en México: La Universidad Nacional Autónoma lo ha incluido en sus ediciones, por voluntad del rector, licenciado Mario de la Cueva, que prologa esta nueva edición mexicana. Es, desde luego, la más generosa de las publicadas entre nosotros: doce mil ejemplares, ofrecidos gratuitamente a los estudiantes universitarios.

Este comentario no se propone examinar la nueva edición de ARIEL como se haría en una nota bibliográfica, aunque no puede dejar pasar inadvertida la nitidez con que está impreso el breve libro — en el que la Imprenta Universitaria usó por primera vez sus caracteres Garamond y Caslon — y el hecho de haberse eliminado errores de importancia, que se repetían en ediciones hispoamericanas y españolas; no sólo falta de puntuación que hacían ininteligibles algunos pasajes, sino también cambios como el de cierta "cabeza asesina" — que no es precisamente la cabeza de Medusa, como podría suponerse, sino la cabeza de asno, asnina, que aparece en el "Sueño de una noche de verano", aludido por Rodó en forma que no comprendieron varios editores de Montevideo, Barcelona, de Santiago de Chile.

Tampoco se va a insistir aquí en las excelencias y fallas del ARIEL, de Rodó, enfocándolo desde otros puntos de vista. Ya la edición regiomontana advertía, pru-

Bibliografía Americana

HISTORIA

GEOGRAFIA

MEDICINA

NAUTICA

FILOLOGIA

BIOGRAFIAS

etc., etc., etc.

Piezas raras y curiosas para el investigador hallará Vd. en el Boletín Mensual de Libros Americanos, que próximamente publicará la 3er. época, El Librero de la Feria (La casa del libro usado). Solicítelo usted.

dentemente, en su tiempo, que "en el terreno filosófico, podrán muchos discutirle; en el campo de la psicología social, podrán pedirle una concepción más profunda de la vida griega y una visión más amplia del espíritu noble americano; pero nadie podrá negar, ni la virtud esencial de sus doctrinas, que en lo fundamental se ciñen a las más excelsas de los espíritus superiores de la humanidad, ni la enérgica virtud de estímulo y persuasión (sic) de su prédica"... Tal examen no correspondería al propósito que dió origen a estas notas.

Como todo libro que se difunde ampliamente, ARIEL ha sido, en cuarenta años, objeto de múltiples elogios y blanco de disparos, alguna vez certeramente dirigidos. La revisión de la obra de Rodó en general, y de ARIEL en particular, se ha intentado — y aún realizado — varias veces. Luis Alberto Sánchez ha vuelto a hacerla, en años recientes. Su "Balance y liquidación del novecientos" demuestra la probidad del mismo, que tuvo el valor de rectificar conceptos anteriores, en aquello en que no se hallaban de acuerdo con su manera de observar la influencia de Rodó, en el momento presente.

A pesar de cuanto se halla escrito en contra del educador uruguayo, queda en pie el estudio de Gonzalo Zaldumbide que, cuando comentó dicha obra, no perdió el equilibrio, como otros, al fallar en favor o en contra de ella; al examinar aquellos aspectos, los más débiles, en que con fervor pone al servicio de una figura discutible, los mejores recursos literarios de su excelente prosa.

El prologuista de esta edición mexicana de ARIEL, señala de nuevo aquello que merece mayor atención, en sus páginas; enseña a los lectores estudiantes, en su

A DE ARIEL

calidad de rector en dónde radica el valor del libro que "anuncia una transformación en los sentimientos de los pueblos de América hacia España". Las luchas de independencia, explica, hicieron creer que "había sido como uno de tantos pueblos forjadores de Imperios y al que únicamente la fuerza de las nacientes naciones pudo abatir. Han sido necesarios más de cien años de vida independiente para convencer a nuestros pueblos de que España vino a regar su sangre y su espíritu para formar un mundo...; de que lo verdaderamente grande en las tierras de América procede de España".

Advierte que "Próspero es el maestro de la juventud de Hispanoamérica y en ella finca su esperanza para la redención del mundo"; que "Rodó, después de exaltar los valores de la juventud, le anuncia un nuevo humanismo... Es el espíritu de Grecia que da origen el nuevo humanismo integral"... Recuerda que Rodó se yergue "contra el propósito de la educación moderna, que olvidando que la cultura es una, pretende la especialización de los jóvenes; la especialización, dice el maestro, busca la utilidad, el interés personal, el mejor desarrollo de la mano para la producción de la riqueza, pero nunca los fines eternos de la cultura, ni los grandes ideales de la humanidad".

Próspero "ama la democracia... como forma pura de organización política... Una democracia social que proporcione a los hombres idénticas oportunidades para desarrollar sus facultades; no la democracia que desconoce el derecho de cada hombre a realizar su destino, pero, tampoco la fuerza de la mediocridad impidiendo el desarrollo del genio personal... Ya, para concluir, defiende Próspero a los pueblos de la América hispánica, haciendo notar a sus alumnos los peligros que los rodean y la conducta que deben seguir para triunfar en la historia... La humanidad vive para realizar su espíritu y a éste es ajena la utilidad. Lo útil es un episodio en la vida del hombre, pero no su destino; es presente, al que nada importa el porvenir; los pueblos que viven para lo útil son pueblos fuertes en su época, pero nada significan en el desarrollo histórico de la humanidad... Que vivan en paz las Américas, ese es el pensamiento de Rodó; que se respeten mutuamente, pues la existencia de rutas diferentes será sin duda benéfica a los pueblos, como ocurrió en Grecia".

Al terminar, dice el prologuista: "Que sigan su camino los dos mundos de América, y que cada cual construya su porvenir; nosotros, la América hispánica, levantemos nuestras universidades como los templos del espíritu, que habrá de impedir en el futuro el triunfo de los intereses materiales que hoy consumen, por desgracia, las grandes energías de la humanidad". ¿Cómo recibirán los estudiantes, para

quienes fué hecha, esta nueva edición de un libro que probablemente pocos de ellos conocen? ¿Experimentarán, al leerlo, una impresión análoga a la que conmovió a sus padres, cuando eran también estudiantes? ¿Se sentirán movidos por lo que Rodó sugiere, y animados del deseo de apartarse de la atracción que sobre ellos pueda ejercer al utilitarismo, propagado eficazmente por medio de imágenes?

Para la mayoría de estas preguntas, y de otras que llegarán a hacerse, la respuesta no puede ser optimista: es ley humana que una generación no siga los pasos de aquella que la precedió. Gracias a esto, el mundo no copia los sucesos, por regla general, con demasiada frecuencia; y cuando la historia — enseñanzas del pasado — repite los hechos, esto acontece en episodios suficientemente espaciados, por fortuna, para que los hombres hayan olvidado ya las lecciones aprendidas por sus antepa-

CREAR ES DE SABIOS,

forme Vd. su biblioteca, comprando libros de ocasión en

EL LIBRERO DE LA FERIA

donde cada libro es un amigo

sados y desconfíen aún de los alarmantes pronósticos de estrategias del tipo de Cassandra, que solo vaticinan derrotas.

¿Qué misión importante realizaron aquellos mismos que tenían veinte años hace treinta o cuarenta y a quienes deslumbraron, en su juventud, las afirmaciones de Próspero? ¿En cuál obra puede advertirse la influencia de las sugerentes parábolas de otros libros del mismo autor — Mirando jugar a un niño, La pampa de granito —, fuera de la literatura, donde los imitadores de Rodó y de Wilde prolongaban, involuntariamente, la forma didáctica del Nuevo Testamento?

¿Intentó aquella generación llevar a la práctica algunas de las ideas defendidas por Rodó, en ARIEL, para evitar, por lo menos, una de las crisis de la segunda y la cuarta década del presente siglo?

Esa transitoria esterilidad del espíritu, no da derecho, sin embargo, a desconfiar para el futuro. Bien puede una generación que duda, como la actual, encontrarse con terreno preparado, lenta e imperceptiblemente, por quienes la precedieron, para que las ideas fructifiquen. Esto respondería, quizá, al escéptico el mismo Rodó, con una de sus parábolas predilectas.

Es curioso observar, por otra parte, que el discurso de despedida del anciano Próspero ha tenido, según parece, consecuencias más palpables, entre algunos de los estudiosos de Norteamérica, que se ha puesto de parte de ARIEL, al apartarse de Calibán, y que han vuelto sus ojos a la Grecia de Píndaro, como si tal discurso hubiera sido pronunciado en la clausura de cursos de una Universidad norteamericana. Paradoja que asombraría al mismo Rodó — si esto fuera posible —, en nuestros días.

En tal sentido, la lectura de ARIEL parece ahora más indicada que nunca, para los estudiantes de aquellos países que Rodó llamaba precisamente latinos, como los estadounidenses se empeñan en llamarnos desde hace tiempo; porque es hoy en día cuando el ensueño está más distante de los que se aferran a la realidad inmediata; cuando se quiere alcanzar con presteza la conquista de lo material, y se desdennan más acentuadamente los valores perennes, la proyección del espíritu hacia el futuro.

Por eso, aunque se pongan en duda los resultados favorables y se tema que muchos estudiantes no sepan apreciar, por imprevisto, la exaltación épico-lírica que se advierte en la prosa de Rodó, suavizada por la influencia de la prosa francesa en el modernismo — un purista se alarmaría con los galicismos que hay en ARIEL — al pasar de la parte expositiva a la narrativa, de lo didáctico a lo poético; y no obstante que una voz íntima afirme que, al contrario, por hallarse mejor preparados, algunos de los jóvenes universitarios sonreirán levemente al encontrar, en ARIEL, referencias a Bourget, Marden y otros escritores que ya no les interesa; a pesar de todo eso, hay que esperar el mejor fruto, de esta nueva salida de ARIEL, en el momento oportuno en que Hispanoamérica necesita volver a oír voces de un guía, como Rodó, abierto a la esperanza.

Aún cuando varios de los estudiantes que han recibido este obsequio de la Universidad Nacional Autónoma de México se limiten a ser intermediarios para la difusión del libro útil que siempre va a las

Sigue en la pág. 6

Compañero de Liceo Nocturno:

Un local para nuestra Asociación significa:

- 1.o Un sitio para estudiar antes de la hora de entrada al Liceo
- 2.o Un sitio para sus citas de camaradería.
- 3.o Lugar de reunión para manifestar sus inquietudes espirituales.

La Sub-Comisión Pro Local

INFORMES DE SECRETARIAS DE A. E. L. N.

Secretaría de Actas

La Comisión Directiva de la Asociación de Estudiantes del Liceo Nocturno, en su sesión de fecha 3 de febrero último, resuelve:

Primero: Que el nombre del Periódico de la Asociación se llame "PROTEO".

Segundo: Que el periódico de la Asociación tenga como orientación la difusión de todas las ideas relacionadas con la enseñanza de nuestro país.

Tercero: El planteamiento y la dirección de esas ideas no podrán sobrepasar los límites establecidos en:

- a) Congresos Estudiantiles
- b) Convenciones Estudiantiles
- c) Federación E. Universitarios del Uruguay.
- d) Asambleas Generales de los asociados del Liceo Nocturno.
- e) Comisión Directiva de la Asociación.

Cuarto: Que en sus páginas no se podrán tratar cuestiones y debates que por su índole estén embanderados con determinados partidos políticos.

Quinto: Que los secretarios de la Asociación están obligados a publicar un resumen de su actuación.

Sexto: Que los miembros de redacción podrán ser elegidos dentro de la Comisión Directiva de la Asociación o de sus asociados.

Séptimo: Que la redacción no podrá tener reservas de fondos sino para el número inmediato del periódico. En caso de tener más dinero, deberá entregarlo a la Asociación para el fondo común.

Octavo: que la redacción esté integrada por siete miembros.

Noveno: Que nombra a Julio C. Musso redactor responsable y redactores a los compañeros: Guillermo Bausero, Felipe Mazziotta, Lucas Marcos Gabay, Luis R. Castillos, Ruben Larra y David Pesachovich.

Tamara Feodoroff.

Secretaría de Prensa y Propaganda

He aceptado con profundo placer el cargo de secretario interino de Prensa y Propaganda de la Comisión Directiva de la Asociación de Estudiantes del Liceo Nocturno, entendiendo que ahora más que nunca debemos cooperar con todas las

Viene de la pág. 5

manos que merecen conservarlo, bastará el hecho de que algunos lean ARIEL, sepan lo que significa, y hablen de Rodó — entre el juvenil comentario de dos película cinematográficas —, para que el esfuerzo se justifique.

Si, además, entre ellos surge uno solo que mañana se proponga realizar alguno de los nobles propósitos que animaron al autor de ARIEL, aunque no lo realice, la fe que el maestro uruguayo había puesto en todos los jóvenes, presentes y futuros, de su América, no quedaría defraudada.

Francisco Monterde.

fuerzas que disponemos para lograr los objetivos deseados o para solucionar todos los problemas que interesan al estudiantado.

Publicaré y difundiré — ya que es mi función — todas aquellas resoluciones tomadas por el Consejo Nacional de Enseñanza Secundaria y también las resoluciones y medidas concernientes a la enseñanza que adopte esta Directiva.

Al mismo tiempo que contraigo compromisos muy serios frente a los estudiantes, a mis colegas de directiva y a la opinión pública en general, prometo cumplir con máxima justicia — lo que es mi norte — mis funciones y llevar la luz de la verdad a todos aquellos puntos oscuros que puedan servir de confusión accidental o premeditada, a los estudiantes.

F. Mazziotta Lucas.

Secretaría General

La Secretaría General informa a todos los compañeros del Liceo Nocturno y especialmente a los asociados, que su labor durante el último trimestre del año próximo pasado se ha encontrado un tanto entorpecida por la situación especial en que se hallaba la Asociación, debiendo destacar el esfuerzo de los compañeros que nos precedieron para intentar su auge. No obstante estos inconvenientes pudimos ya en esa época organizar a la Comisión Directiva, realizar un espléndido baile de fin de cursos y una labor destacada ante el Consejo Federal.

Es de destacar que dentro del Liceo Nocturno un grupo de estudiantes, intentaron amparados por la situación especial por que atravesaba la Asociación, organizar un centro. Es de lamentar que esos estudiantes esgrimieran esta situación como medio eficaz de propaganda para elevarse. Frente a ellos no tenemos nada más que palabras de misericordia.

Al iniciarse el nuevo año, la Comisión Directiva ha encauzado su acción. En primer término debemos decir que el Secretariado de Finanzas por medio de un cobrador serio estará en condiciones dentro de muy poco tiempo de poder facilitar dinero suficiente como para financiar el alquiler de un local propio. Para este efecto se ha nombrado una subcomisión encargada de buscar un local apropiado a nuestras necesidades y próximo al Liceo. El Secretariado de Cultura se encuentra abocado en estos momentos al estudio y preparación para la representación de una obra teatral, la cual intentaremos representar dentro de poco tiempo. El Secretariado de Fiestas prepara un baile para la primera quincena del mes próximo.

El Secretariado de Prensa y Propaganda se ha manifestado muy activo, pues ha llevado a feliz término todos los trabajos necesarios para la publicación de nuestro periódico, etc. El Secretariado de Relaciones viene desarrollando una actividad creciente ante el Consejo Federal, dicho secretariado llevará ante este Consejo un estudio sobre la situación del Consejo Nacional de Enseñanza Secundaria sobre los acontecimientos que son hoy de dominio público.

Como se vé, la Comisión Directiva está en estos momentos desarrollando una amplia labor, la cual descontando el apoyo de todo el estudiantado del Liceo Nocturno estará en condiciones de cumplir en toda su extensión.

Esperamos que una vez iniciados los cursos podamos realizar una Asamblea General para tomar posición frente a varios problemas que nos aquejan.

Julio C. Musso.

Secretaría de Cultura

El secretariado de Cultura de la Asociación de Estudiantes del Liceo Nocturno ha preparado un plan a desarrollar desde los primeros días de los próximos cursos. En tal sentido se haya abocado actualmente a la tarea de llevar a cabo la realización de una obra teatral que se representará en la Universidad en los primeros días de clase.

Este programa a desarrollarse durante los cursos será el siguiente:

Primero: Conferencias de extensión cultural extra universitaria.

Segundo: Cursos de enseñanza en general para aquellos estudiantes que han de dar exámenes:

- a) Examen de Ingreso
- b) Examen de Secundaria
- c) Examen de Preparatorios

Tercero: Facilitación de apuntes de clase fundamentalmente de preparatorios.

Cuarto: Charlas quincenales sobre diversos problemas gremiales, sociales, etc.

- a) Exposición
- b) Discusión
- c) Lectura

Quinto: Creación de una biblioteca para la Asociación.

Sexto: Exposiciones artísticas.

Séptimo: Veladas musicales.

Octavo: Concursos literarios históricos, filosóficos, científicos, etc.

- a) Ensayos
- b) Comentarios
- c) Tesis
- d) Estudios

Para el cumplimiento de este plan se ha de buscar la colaboración, y podrán ha-

Facilite la labor de nuestro cobrador indicando en vuestro domicilio que éste pasará todos los meses.

Si ha cambiado de domicilio, comuníquelo de inmediato a la Asociación para facilitar el envío de citaciones, correspondencia, etc.

IMPRESA UNIVERSITARIA

Entre los múltiples problemas que tiene el estudiantado de la República y no ya sólo éste sino también y muy especialmente el profesorado, es el de la posesión y difusión adecuada y amplia de material universitario. Decimos posesión por cuanto el alumnado en general, no solamente el de la Capital, sino también el del interior, carece de textos modernos y de poco costo.

Es este uno de los problemas más graves que tiene por cuanto ve toda su acción intelectual limitada. Decimos difusión por cuanto dentro de nuestro profesorado hay muchos que teniendo puntos de vista, enfoques, nuevas soluciones, etc., de temas relacionados con su cátedra no los pueden publicar por múltiples razones, entre otras fundamentalmente por los de carácter económico.

Frente a esta situación se buscó y halló una solución antipedagógica por excelencia: LOS APUNTES; en ellos el profesor desarrolla y comenta sus adquisiciones intelectuales, en tanto que el alumno "TRAGA" y repite como un autómata.

Decimos esto no con el ánimo de hacer una crítica ridícula sino con el deseo de apuntar una solución mejor y más amplia.

Sabemos muy bien que para adquirir cultura suficiente no sólo es necesario leer, sino también efectuar comentarios, intentar relacionar hechos, etc. El resultado de esta labor mental no puede quedar, por su propia índole, en poder de un círculo determinado o en apuntes pasajeros, o entre carpetas esperando mejoras económicas para efectuar su publicación. Nos declaramos por siempre enemigos de la cantidad, ya que el contenido de la cultura

cerlo espontáneamente todos aquellos estudiantes del Liceo Nocturno.

Todos aquellos que puedan colaborar en la representación teatral que en primer término indicamos, se ruega quieran dirigirse por carta a la dirección de este periódico. Casilla Correo 671, o personalmente en el Liceo al compañero Marcos Gabay.

Marcos Gabay.

Secretaría de Deportes

La Secretaría de Deportes poco puede informar con respecto a sus actividades a desarrollar durante el presente año, por cuanto necesita antes de organizar planes, la colaboración de los deportistas, cosa que aún no ha conseguido a pesar de haberlo intentado por intermedio de la prensa.

A pesar de ello no hay desánimo y en el correr del mes próximo citará, esta vez no sólo por la prensa, sino también dentro de lo posible en forma personal, a efectuar una reunión con todos aquellos compañeros que quieran efectuar deportes, desarrollar un plan de acción digno de nuestro Liceo Nocturno.

Elbio Pumares.

ra debe ser sencillo y claro para ser efectivo.

La solución adecuada y que ya ha dado sus frutos en algunas universidades latinoamericanas está en la posesión de una imprenta por parte de la Universidad.

La función principal que prestaría dicha imprenta consistiría en la publicación de una revista en la cual colaborarían todos los eruditos y profesores; su otra misión sería la publicación de aquellas obras que son imprescindibles para la preparación del alumnado y que ya por su escasez o por su precio no están a su alcance. También publicaría folletos, etc.

Como vemos, la Universidad tendría su portavoz, el profesorado capaz una tribuna amplia y el estudiantado, particularmente el de preparatorios y secundario se vería libre de la pesadilla de los apuntes.

En el momento en que escribimos estas líneas, acaba de ser creada la Facultad de Humanidades. Nos preguntamos, frente a esta magnífica idea, cual va a ser su material de enseñanza en general. Los libros importados están a precios prohibitivos, y los nacionales, salvo excepciones honrosas, en su mayoría son anticuados y de limitado alcance. Esperamos que en dicha Facultad no se imponga el régimen de apuntes, porque entonces su resultado

Estudiantes:

Textos universitarios, libros de derecho, historia, medicina, novelas, etc., etc., compro y pago bien en El Librero de la Feria, frente a la Biblioteca Nacional.

en cuanto a lo que en su finalidad se refiere, dejaría mucho que desear.

Todos quizá estemos de acuerdo en lo referente a la posesión de la imprenta, pero donde empiezan las diferencias y las discrepancias es en lo relacionado con su adquisición e implantación.

Para nosotros, lo capital es su implantación, venga de donde viniere. Recordamos muy bien las palabras del Prf Ariosto Fernández en una de sus clases nocturnas, en la que nos decía de las dificultades en que se encontró para adquirir una imprenta a muy bajo precio que se ofrecía en la Rep. Argentina, su proyecto de financiación se realizaría por medio de una modesta contribución por parte de todo el profesorado de la República. Desgraciadamente su proyecto fracasó por falta de decidido apoyo. Pensamos que este proyecto de Don Ariosto Fernández es excelente, máxima sabiendo que resultaría improbable la disposición de la Imprenta Nacional.

Nuestra Universidad pronto tendrá un

OBSEQUIO MEXICANO

Nos enteramos que el Gobierno Mexicano por intermedio de su señor Ministro, acreditado en ésta, ha donado a la Biblioteca Nacional una colección bibliográfica, de la que pronto haremos su comentario. El propósito de dicha donación según declaración del propio Ministro es el de enriquecer la Sección mexicana de la Biblioteca Nacional.

El acto es de por sí simpático y merece un aplauso, por dos razones: su origen y su intención. Sobre lo primero huelga el comentario, sobre lo segundo vemos que la identificación espiritual de los pueblos americanos es y será un hecho permanente.

Es indiscutible que si todos los pueblos latinoamericanos pusiesen el mismo empeño en enriquecer sus respectivas secciones en todas las bibliotecas de América, su resultado, tanto espiritual como material se advertiría en forma sensible, pues propiciaría un entendimiento permanente para todos sus problemas.

Liceo Nocturno de Paysandú

PROTEO, — como no podía ser menos — se hace eco de la fundación de un liceo nocturno en la ciudad de Paysandú, viendo en dicha creación un elevado ideal de superación y de capacitación para el estudiante que deseando ampliar su cultura no lo puede hacer, porque necesidades imperiosas de orden financiero le impiden concurrir a las clases diurnas. Nosotros sabemos cuanto representa la fundación de esta institución. Cabe destacar también que es harto elogiable la idea de incluir a los programas en vigencia, cursos industriales, agropecuarios, etc., idea elogiable por su índole y porque marcaría un rumbo nuevo, que hasta se podría llamar de ensayo, en la organización de nuestra enseñanza media a impartirse fuera de Montevideo, ganándose muy exacta y merecidamente el nombre de Universidad del Litoral, como ya se le ha llamado por algunos.

Es por ello que viendo en esta aspiración de un grupo de personas progresistas la más noble intención, repetimos, PROTEO no puede pasar por alto desconociendo esta magnífica solución nacional. Es de lamentar que por razones de espacio, no podamos, hoy, ocuparnos más detenidamente de esta extraordinaria obra que se está gestando, pero está en nuestro ánimo seguir de cerca a los promotores del Liceo Nocturno de Paysandú, haciendo votos para su pronta realización.

siglo de existencia fecunda, muy bien podríamos festejar su centenario inaugurando su imprenta propia.

Tienen la palabra todo el profesorado y hombres de buena voluntad de toda la República.

J. C. M.

BOLETIN DE OPORTUNIDADES "EL LIBRERO DE LA FERIA"

Año III (Segunda época)

Montevideo, Febrero de 1943

Núm. 5

ESTIMADOS AMIGOS:

EL LIBRERO DE LA FERIA

EDUARDO ACEVEDO 1490

TELEFONO 4-45-49

TIENE EL HONOR DE PRESENTAR EN EL CORRER DE ESTOS PRIMEROS MESES:

I

EL PRIMER NUMERO DE LA 3er. EPOCA DEL BOLETIN MENSUAL DE LIBROS AMERICANOS, CON GRANDES PRIMICIAS, Y VALIOSA INFORMACION BIBLIOGRAFICA.

II

LA BIBLIOTECA URUGUAYA DE MUSICA "EL LIBRERO DE LA FERIA", GUAYABO 1875, PRONTO ESTARA A DISPOSICION DEL PUBLICO AMIGO, CON GRAN CANTIDAD DE NUEVOS LIBROS, ETC., QUE SERA DE GRAN UTILIDAD A TODO EL QUE LA VISITE.

III

EL ANEXO "EL LIBRERO DE LA FERIA" GUAYABO 1857 CASI E. ACEVEDO ABRIRA SUS PUERTAS EN EL MES DE JULIO PROXIMO, LIQUIDANDO COMO SIEMPRE AL UNICO PRECIO DE \$ 0.10 CADA UNO, UNA VERDADERA MONTAÑA DE LIBROS.

IV

5000 LIBROS AMERICANOS Y SOBRE AMERICA, ENTRE ELLOS MUCHOS AGOTADOS Y DIFICIL DE HALLAR, LIQUIDARA "EL LIBRERO DE LA FERIA" PARA EL PROXIMO MES DE AGOSTO.

V

POR ULTIMO AMIGOS Y ESTIMADOS CLIENTES, "EL LIBRERO DE LA FERIA" OFRECE A USTEDES, UN GRAN Y HERMOSO LOTE DE BUENOS LIBROS, LITERATURA, DERECHO, HISTORIA, ARTE, MEDICINA, TEXTOS UNIVERSITARIOS, ETC., ETC., ALGUNOS CON LINDAS ENCADERNACIONES A PRECIOS MUY CONVENIENTES.

AGRADECIENDO VUESTRA AMABLE ATENCION, "EL LIBRERO DE LA FERIA", EDUARDO ACEVEDO 1490, TELEFONO 44549, LE RECUERDA QUE SIEMPRE VENDIO, VENDE Y VENDERÁ BARATO

Compramos toda clase de libros

"Impresora Moderna" — Milton Reyes y Cía. — Misiones 1501